

CP 11330

UNION AFRICAINE  
UNIÃO AFRICANA



AFRICAN UNION  
الاتحاد الأفريقي

Addis Ababa, ETHIOPIA P. O. Box 3243 Telephone 517 700 Cables: AU, ADDIS ABABA

مؤتمر الاتحاد الأفريقي  
الدورة العادية الثانية والعشرون  
أديس أبابا، إثيوبيا، 30-31 يناير 2014

الأصل: إنجليزي

ASSEMBLY/AU/11 (XXII)

تقرير عن نتائج  
القمة الأفريقية العربية الثالثة  
مدينة الكويت، الكويت، 19-20 نوفمبر 2013

## المقدمة:

- 1- عقدت القمة الأفريقية العربية الثالثة في مجمع التحرير للمؤتمرات ، قصر البيان، بمدينة الكويت، الكويت يومي 19 و 20 نوفمبر 2013، تحت موضوع "شركاء في التنمية والاستثمار". وسبق القمة عقد اجتماعات المجلس المشترك لوزراء الشؤون الخارجية وكبار المسؤولين في فندق شيراتون الكويت يومي 14 و 15 و يوم 17 نوفمبر 2013، على التوالي. وعقد كذلك منتدى اقتصادي إفريقي عربي من 11 إلى 12 نوفمبر 2013.
- 2- وشارك في رئاسة القمة صاحب السمو الشيخ صباح الأحمد، أمير دولة الكويت عن الجانب العربي وفخامة السيد هايلي ماريام ديسالينج، رئيس وزراء جمهورية إثيوبيا الاتحادية الديمقراطية ورئيس الاتحاد الأفريقي عن الجانب الأفريقي.
- 3- بدأت التحضيرات لهذا الحدث الهام في أكتوبر 2012 مع إنشاء اللجنة التشاورية الثلاثية، المكونة من المسؤولين من المفوضية، وجامعة الدول العربية ودولة الكويت (البلد المضيف للقمة). وقادت اللجنة عملية التحضير تحت توجيه لجنة التنسيق للشراكة الأفريقية العربية، المكونة من إثيوبيا (رئيس الاتحاد الأفريقي) وبنين (رئيس الاتحاد الأفريقي المنتهية ولايته) وتشاد (رئيس اللجنة الفرعية للتعاون المتعدد الأطراف للجنة الممثلين الدائمين) والمفوضية عن الجانب الأفريقي، وقطر (الرئيس الحالي للقمة العربية) والعراق (رئيس القمة العربية المنتهية ولايته) والكويت (رئيس القمة العربية المقبلة والبلد المضيف للقمة الأفريقية العربية الثالثة) وجامعة الدول العربية عن الجانب العربي. وعقدت لجنة التنسيق ثلاثة اجتماعات في أديس أبابا، والقاهرة والكويت.
- 4- تم كذلك تشكيل فريق فني مشترك لصياغة وثائق العمل والوثائق النهائية للقمة، ضم الدول الأعضاء الثلاث في لجنة التنسيق عن الجانب الأفريقي ومقرر اللجنة الفرعية للتعاون

المتعدد الأطراف (جنوب أفريقيا) فضلا عن المفوضية، والأمانة العامة لجامعة الدول العربية والبلد المضيف.

### نتائج القمة

5- بحثت القمة الأفريقية العربية الثالثة التقرير عن أنشطة رئيسة مفوضية الاتحاد الأفريقي والأمين العام لجامعة الدول العربية، الذي يشمل الفترة بين أكتوبر 2010 وأكتوبر 2013، وتقرير المجلس المشترك لوزراء الشؤون الخارجية، ثم اعتمدت الوثائق الختامية التالية:  
الف- القرارات:

6- اعتمدت القمة القرارات الثمانية التالية:

**القرار 1:** بشأن التقرير عن الأنشطة المشتركة لرئيسة مفوضية الاتحاد الأفريقي والأمانة العامة لجامعة الدول العربية والإجراءات المقترحة لتعزيز القدرات المؤسسية من أجل تنفيذ خطة العمل المشتركة الأفريقية العربية 2011-2016:

7- يجيز القرار التقرير ويؤكد على ضرورة تعزيز التعاون بين الجانبين في مجالات التجارة والاستثمار والنقل والاتصالات والطاقة. كما يدعو إلى ترشيد إنشاء مؤسسات مشتركة من أجل تقادي إزدواجية الجهود. ويطلب القرار كذلك من المفوضية وجامعة الدول العربية إدراج الإجراءات المقترحة بغرض تعزيز القدرات المؤسسية من أجل تنفيذ خطة العمل المشتركة الأفريقية العربية 2011-2016، في خطة عملها العادية وتخصيص الميزانية الضرورية لتنفيذها. ويطلب كذلك من أصحاب المصلحة تقديم الدعم الفني والمالي اللازم لتنفيذ الإجراءات.

**القرار 2:** بشأن ترشيد آليات التنفيذ والمتابعة للمشاركة الأفريقية العربية

8- يدعو القرار إلى إجراء دراسة معمقة بغرض تنشيط وتعزيز آليات التنفيذ والمتابعة للمشاركة الأفريقية العربية التي أنشأتها القمة الأفريقية العربية الثانية في عام 2010. ويذكر

كذلك بمقرر القمة القاضي بالإبقاء على الرئيسين المشاركين للقمة الأفريقية العربية الثالثة بوصفهما عضوين في لجنة التنسيق، على كافة المستويات، حتى انعقاد القمة الأفريقية العربية الرابعة.

**القرار 3: بشأن نتائج الاجتماع الوزاري الأفريقي العربي الثاني المشترك حول التنمية الزراعية والأمن الغذائي، الرياض، المملكة العربية السعودية، 2 أكتوبر 2013**

9- يؤكد القرار من جديد على أهمية تنفيذ قرار الرياض الذي اعتمده الاجتماع الوزاري الأفريقي العربي الثاني حول التنمية الزراعية والأمن الغذائي، ويدعو المفوضية وجامعة الدول العربية إلى متابعة تنفيذه. ويرحب كذلك بالعرض المقدم من جمهورية أوغندا لاستضافة الاجتماع الوزاري الأفريقي العربي الثالث حول التنمية الزراعية والأمن الغذائي في عام 2015.

**القرار 4: بشأن تعزيز الشراكة الأفريقية العربية حول الهجرة**

10- يجيز القرار إنشاء لجنة فنية و تنسيقية أفريقية عربية، مكونة من مفوضية الاتحاد الأفريقي والأمانة العامة لجامعة الدول العربية، لكي تبحث قضية الهجرة ويحث مفوضية الاتحاد الأفريقي والأمانة العامة لجامعة الدول العربية على تسهيل التفعيل المبكر للجنة. وينشئ القرار كذلك، مركزا أفريقيا عربيا لتبادل المعلومات من أجل تقليص تسرب المهاجرين غير الشرعيين، بمن فيهم أولئك الذين يخالفون لوائح العمل والإقامة. ويشير كذلك إلى الاتفاق الذي توصل إليه كلا الطرفين على احترام حقوق الإنسان والحقوق الأساسية لجميع المهاجرين، مع الأخذ في الاعتبار القانون الدولي والتشريعات الوطنية لكل دولة.

**القرار 5: بشأن المعهد الثقافي الأفريقي العربي**

11- يحث القرار المفوضية وجامعة الدول العربية على تنفيذ التوصيات القصيرة الأجل لفريق الاستعراض المشترك حول أداء المعهد الثقافي الأفريقي العربي والوفاء بالتزامتهما

المالية. ويطلب كذلك من وزراء الثقافة للرئيسين المشاركين للقمّة الأفريقية العربية الثالثة (إثيوبيا والكويت) والبلد المضيف للمعهد (مالي) الاضطلاع بدور استشاري للنهوض بالمعهد.

### **القرار 6: بشأن إنشاء آلية أفريقية عربية مشتركة لتنسيق التمويل**

12- يدعو القرار مفوضية الاتحاد الأفريقي والأمانة العامة لجامعة الدول العربية والمؤسسات المالية القائمة من كلتا المنطقتين إلى إنشاء فريق عمل بغرض تنسيق جهودهما في تنفيذ خطة العمل الأفريقية العربية المشتركة والمشاريع الأخرى. ويدعو كذلك المؤسسات المالية الإنمائية إلى تقديم الدعم والمشاركة بشكل فعال في تنفيذ خطة العمل المشتركة، وفي هذا الصدد، يطلب من مفوضية الاتحاد الأفريقي تقديم مشاريع اقليمية وقارية مقبولة لدى المصارف لتمويلها من خلال هذه الآلية المشتركة.

### **القرار 7: بشأن المنتدى الاقتصادي الأفريقي العربي**

13- يدعو القرار الدول الأعضاء في الاتحاد الأفريقي وجامعة الدول العربية، ومفوضية الاتحاد الأفريقي والأمانة العامة لجامعة الدول العربية وكافة أصحاب المصلحة إلى الأخذ في الاعتبار التوصيات الصادرة عن المنتدى الاقتصادي المنعقد في الكويت، من 11 إلى 12 نوفمبر 2013. ويدعو كذلك إلى عقد دورات المنتدى بشكل منتظم قبل انعقاد القمم الأفريقية العربية مع المشاركة الفعالة للقطاع الخاص، بغية تعزيز التعاون الأفريقي العربي وزيادة التبادل التجاري والاستثمار بين المنطقتين.

### **القرار 8: بشأن موعد ومكان انعقاد القمة العربية الأفريقية الرابعة**

14- يشير القرار إلى مبدأ التناوب في استضافة القمم الأفريقية العربية، وتمشيا مع هذا، يؤكد على أنه قد حان دور الجانب الأفريقي لاستضافة القمة الأفريقية العربية الرابعة. وفي هذا الصدد، يطلب من رئيسة مفوضية الاتحاد الأفريقي إجراء مشاورات مع الدول الأعضاء في الاتحاد الأفريقي بغية تحديد البلد الذي سوف يستضيف القمة الأفريقية العربية الرابعة.

## باء- إعلان الكويت

15- اعتمدت القمة الأفريقية العربية الثالثة إعلان الكويت الذي يلخص المواقف الموحدة للطرفين حول القضايا الأساسية في المجالات السياسية والسلمية والأمنية والتجارية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية ذات الأهمية الإقليمية والعالمية.

## جيم- البيان حول فلسطين

16- أصدرت القمة بيانا حول فلسطين يؤكد من جديد دعمها التام لكفاح الشعب الفلسطيني.

## النتائج وطريق المضي قدما

17- كانت القمة الأفريقية العربية الثالثة نتاج عملية تحضيرية طويلة شاركت في جميع مراحلها الدول الأعضاء في لجنة التنسيق واللجنة الفرعية للتعاون المتعدد الأطراف التابعة للجنة الممثلين الدائمين.

18- وكانت القمة ناجحة بحق من حيث المشاركة والنتيجة على حد سواء. حيث شارك في القمة 61 بلدا أفريقيا وعربيا كان غالبيتها ممثلة على أعلى المستويات. واتخذت القمة كذلك خطوات عملية للتغلب على التحديات في تنفيذ خطة العمل المشتركة 2011-2016 التي اعتمدها القمة الأفريقية العربية الثانية.

19- ووافق الجانب العربي تماما على المواقف التي اتخذها الجانب الأفريقي لتطبيق مبدأ المشاركة في الرئاسة على كافة المستويات ومبدأ التناوب في استضافة القمم الأفريقية العربية. أما اقتراح الجانب الأفريقي بإنشاء لجنة فنية تنسيقية أفريقية عربية حول الهجرة، الذي كان محل معارضة شديدة في البداية، فقد أجازته القمة أخيرا.

20- في هذه القمة، كشف صاحب السمو أمير دولة الكويت عن المبادرات الكويتية بمنح قروض بشروط ميسرة للبلدان الأفريقية تصل إلى (1) مليار دولار أمريكي، في غضون

السنوات الخمس المقبلة، من خلال الصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربية وكذلك لتمويل الاستثمار وضمانه في أفريقيا، مع التأكيد على البنية التحتية بمبلغ يصل إلى (1) مليار دولار أمريكي من خلال التعاون والتنسيق مع البنك الدولي والمؤسسات الدولية الأخرى. كما أنشأت دولة الكويت جائزة سنوية بمبلغ (1) مليون دولار، تخليداً لذكرى المرحوم الدكتور عبد الرحمن السميطة، تخصصها للبحوث الإنمائية في أفريقيا تحت إشراف المؤسسات الكويتية للتقدم العلمي.

- 21- ينبغي أن يعمل الاتحاد الأفريقي بالتعاون مع الأمانة العامة لجامعة الدول العربية على وضع استراتيجية قادرة على البقاء وخطة عمل بغرض التنفيذ التام لقرارات القمة والاستفادة القصوى من المبادرات التي اتخذها سمو أمير دولة الكويت لتعزيز أجندة التكامل للقارة.
- 22- ويتعين كذلك على الاتحاد الأفريقي الاتفاق على البلد المضيف للقمة الأفريقية العربية الرابعة وتحديد تاريخ انعقادها بالتعاون مع جامعة الدول العربية والبلد المضيف.

**AFRICAN UNION**  
**الاتحاد الأفريقي**



**UNION AFRICAINE**  
**UNIÃO AFRICANA**

---

Addis Ababa, ETHIOPIA P. O. Box 3243 Telephone 251115 517700  
Website: [www.africa-union.org](http://www.africa-union.org)

---

ASSEMBLY/AU/11 (XXII)  
ANNEX.1

**إعلان الكويت**





القمة العربية الأفريقية الثالثة  
الكويت: 19 - 20 نوفمبر 2013

Assembly/Africa-Arab/Decl.1 (III)

ق - 033(11/13)/21- س ع معدل(0607)

إعلان الكويت

نحن قادة البلدان الأفريقية والعربية المجتمعين في القمة الافريقية العربية الثالثة في مدينة الكويت، دولة الكويت، يومي 19 و 20 نوفمبر 2013 التي تتعقد تحت شعار: "شركاء في التنمية والاستثمار"؛

إذ نعرب عن امتناننا لصاحب السمو الشيخ صباح الأحمد الجابر الصباح أمير دولة الكويت على كل ما بذله من جهود صادقة لضمان نجاح انعقاد القمة الافريقية العربية الثالثة وإذ نوّمن على نحو تام أنه بفضل حكمة سموه المعروفة والتزامه الثابت ستحرز العلاقات الافريقية العربية تقدماً كبيراً في كافة المجالات؛

وإذ نشمن عالياً ونعبر عن شكرنا وتقديرنا البالغ لحضرة صاحب السمو أمير البلاد الشيخ صباح الأحمد الجابر الصباح، أمير دولة الكويت على مبادرته الكريمة والمعبرة عن إيمان سموه بتعزيز التعاون العربي الأفريقي في كافة المجالات والتي تمثلت في توجيه سموه للصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربية بتقديم قروض ميسرة للدول الأفريقية بمبلغ مليار دولار أمريكي على مدى السنوات الخمس القادمة، وكذلك استثمار وضمان الاستثمار بمبلغ مليار دولار أمريكي خلال السنوات القادمة في الدول الأفريقية مع التركيز على البنية التحتية، وذلك بالتعاون والتنسيق مع البنك الدولي والمؤسسات الدولية الأخرى.

وإذ نعرب عن خالص التقدير لتخصيص دولة الكويت جائزة مالية سنوية بمبلغ مليون دولار أمريكي باسم المرحوم الدكتور عبد الرحمن السميّط التي تخصص للأبحاث التنموية في أفريقيا تحت إشراف مؤسسة الكويت للتقدم العلمي.

وإذ نعرب أيضاً عن بالغ امتناننا لحكومة وشعب الكويت على حفاوة الاستقبال وكرم الضيافة والتنظيم الفعال الذي هيأ الظروف الايجابية والمواتية لعقد القمة الافريقية العربية الثالثة؛

وإذ نهنيّ الاتحاد الافريقي لاحتفاله بالذكرى الخمسين لإنشاء منظمة الوحدة الافريقية/ الاتحاد الافريقي، ونرحب بالاحتفال بهذا الحدث التاريخي الهام في تاريخ افريقيا؛

**وإذ نجدد** التزامنا بالمبادئ والأهداف المشتركة المنصوص عليها في القانون الأساسي للاتحاد الأفريقي وميثاق جامعة الدول العربية وبتعزيز مبادئ القانون الدولي وميثاق الأمم المتحدة، خاصة المبادئ المتعلقة باحترام السيادة الوطنية للدول وسلامتها الإقليمية وعدم التدخل في شؤونها الداخلية، **وإذ نؤكد** التزامنا بحماية حقوق الإنسان واحترام القانون الإنساني الدولي إلى جانب أهدافنا المشتركة للمساهمة الإيجابية في السلم والاستقرار والتنمية والتعاون العالمي؛

**وإذ نؤكد من جديد** التزامنا بتعزيز التعاون بين أفريقيا والمنطقة العربية على أساس الشراكة الإستراتيجية التي تسعى إلى الحفاظ على العدل والسلام والأمن الدوليين، ونعرب عن بالغ انشغالنا إزاء التحديات التي لا تزال قائمة نتيجة النزاعات وانعدام الأمن والاستقرار في بعض أجزاء منطقتنا؛

**وإذ ندرك** علاقاتنا ومصالحنا المتعددة بحكم الجغرافيا والتاريخ والثقافة؛

**وإذ نعرب عن** رغبتنا في تعزيز التعاون في المجالات السياسية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية وحرصنا على انتظام آلية التعاون؛

**وإذ نجدد** التزامنا بمواصلة جهودنا في التصدي للتحديات وإزالة العوائق التي تواجه تنشيط وتطوير التعاون الأفريقي العربي وفقاً للمصالح المشتركة من أجل تعزيز المرتكزات التي تعوق العلاقات بين بلدان المنطقتين؛

**وإذ نؤكد تصميمنا** المشترك على تعزيز التعاون جنوب جنوب، وأيضاً التضامن والصدقة بين دولنا وشعوبنا بغية تحقيق تطلعات شعوبنا لتعزيز العلاقات الأفريقية - العربية القائمة على مبادئ المساواة والمصلحة والاحترام المتبادل؛

**وإذ نرحب** بالتقدم الذي أحرزته البلدان الأفريقية والعربية في الحفاظ على السلم والاستقرار إلى جانب تعزيز احترام حقوق الإنسان والحكم الرشيد في المنطقتين؛

**نعرب** عن تقديرنا لدور لجنة العشرة من رؤساء الدول والحكومات في الاتحاد الأفريقي لدعم وتعزيز الموقف الأفريقي حول إصلاح الأمم المتحدة في إطار توافق إيزولويني وإعلان سرت؛

نرحب بإنشاء محكمة عربية لحقوق الإنسان، وقرار مجلس الجامعة على مستوى القمة بأن تكون مملكة البحرين مقراً لهذه المحكمة الأمر الذي يعتبر دعماً لمنظومة العمل العربي في مجال حقوق الإنسان، وتعزيزاً لاحترام وحماية هذه الحقوق في إطار من سيادة القانون والمواثيق الدولية ومبادئ القانون الدولي والشرعة الدولية لحقوق الإنسان؛

**وإذ نؤكد مجدداً إدانتنا الحازمة في مواجهة الإرهاب بجميع أشكاله وصوره والجريمة المنظمة العابرة للحدود الوطنية، والاتجار بالمخدرات، والقرصنة بما في ذلك رفض دفع الفدية للإرهابيين والاتجار غير المشروع بالأسلحة والبشر، وإذ نؤكد من جديد تصميمنا والتزامنا بالعمل معاً في هذا الصدد وتعزيز التعاون والتنسيق بين البلدان الأفريقية والعربية في هذا الشأن؛**

**ونؤكد حاجة البلدان العربية والأفريقية إلى تبادل المعلومات الأمنية لمكافحة الإرهاب في جميع صورته وأشكاله، وننوه عالياً بالدور المحوري الذي يضطلع به المركز الأفريقي للبحوث والدراسات في مجال مكافحة الإرهاب ومقره الجزائر؛**

**نرحب بتبرع الملك عبد الله بن عبد العزيز خادم الحرمين الشريفين بمبلغ مائة مليون دولار أمريكي لمركز الأمم المتحدة لمكافحة الإرهاب؛**

**وإذ نؤكد تصميمنا القوي على التصدي بحزم للأسباب الجذرية للنزاعات والعنف في المنطقتين الأفريقية والعربية بهدف توفير بيئة ملائمة لازدهار ورفاهية شعوب المنطقتين؛**

**وإذ نضع في الاعتبار أن تحديات عمالة الشباب في أفريقيا والمنطقة العربية هيكلية في المقام الأول ونقر بالحاجة إلى مواصلة الجهود الرامية إلى وضع السياسات الداعمة للنمو الاقتصادي واعتماد السياسات المالية التي من شأنها ضمان الاستدامة وذلك لتعزيز سياسات القضاء على الفقر، بما في ذلك برامج الأهداف التنموية للألفية وأجندة التنمية لما بعد 2015؛**

**وإذ نشي على قرار القمة العربية التنموية: الاقتصادية والاجتماعية الثالثة التي عقدت في الرياض - المملكة العربية السعودية في يناير 2013، القاضي بزيادة**

رأس مال المؤسسات المالية العربية بنسبة 50% بما في ذلك المصرف العربي للتنمية الاقتصادية في أفريقيا، ونقدر دور المصرف في تعزيز التنمية في أفريقيا؛  
وإذ نرحب بالدعم الذي قدمه الصندوق العربي للمساعدة الفنية للبلدان الأفريقية إلى المفوضية ومختلف مكاتبها الإقليمية مثل مشروع بحث وتطوير الحبوب الغذائية في المناطق شبه القاحلة (سافجراد)؛

وإذ نلاحظ أن الفجوة الغذائية وانعدام الأمن الغذائي يشكلان عقبة أساسية تؤدي إلى تفاقم وضع بعض شرائح المجتمع المستضعفة أصلاً؛

وإذ نعرب عن دعمنا الكامل لتحقيق التكامل الإقليمي من خلال زيادة حجم التجارة والاستثمار بين أفريقيا والعالم العربي وتعميق تكامل السوق، الأمر الذي من شأنه أن يسهم إسهاماً كبيراً في جهود التنمية الاقتصادية المستدامة والتنمية الاجتماعية المتكاملة مثل توفير فرص العمل والحد من الفقر وتدفع الاستثمار المباشر والتنمية الصناعية والإدماج المعجل الإقليميين في الاقتصاد العالمي بشكل أفضل؛

نؤكد على أهمية إستراتيجية الشراكة الأفريقية - العربية وخطة العمل المشتركة 2011 - 2016 التي اعتمدت خلال قمنا الثانية في 2010 في ليبيا وإذ نؤكد من جديد التزامنا بالتعجيل بتنفيذ الإستراتيجية والخطة؛

وإذ نعيد التأكيد على الحاجة إلى تعزيز دور ومشاركة القطاع الخاص والمجتمع المدني في منطقتنا في التنمية الاقتصادية وكذلك في تخطيط وتنفيذ البرامج والمشاريع المشتركة؛

اتفقنا على ما يلي:

1- النهوض بالتعاون جنوب - جنوب وبين البلدان الأفريقية والعربية وتوثيق العلاقات بين حكومات وشعوب المنطقتين، من خلال تكثيف الزيارات والمشاورات على جميع المستويات؛

- 2- تعزيز العلاقات الدبلوماسية والقنصلية بين البلدان الأفريقية والعربية من خلال المشاورات المنتظمة بين البعثات الدبلوماسية المعتمدة لدى الأمم المتحدة والمنظمات الإقليمية والدولية الأخرى في أديس أبابا والقاهرة وبروكسل وجنيف وواشنطن ونيويورك من بين مدن أخرى وذلك بهدف تنسيق المواقف ووضع سياسات مشتركة بشأن القضايا ذات الاهتمام المشترك،
- 3- دعوة جميع الأطراف المعنية إلى إيجاد تسويات سلمية للزمات السياسية في المنطقتين؛
- 4- دعم التقدم المحرز في بناء السلام وإعادة الأعمار والتنمية في فترة ما بعد النزاعات في المنطقتين وتشجيع البلدان المعنية على مواصلة وتعزيز جهودها ودعوة المجتمع الدولي ومؤسسات التمويل الدولية لمساعدة هذه البلدان من خلال تخفيف عبء الديون عليها ورفع العقوبات الاقتصادية المفروضة على بعضها؛
- 5- تعزيز التعاون والتنسيق بين البلدان الأفريقية والعربية لمكافحة الإرهاب بجميع أشكاله بما في ذلك تجريم دفع الفدية للإرهابيين والتصدي للجريمة المنظمة العابرة للحدود الوطنية وتقديم المزيد من الدعم للجهود الدولية في هذا الصدد؛
- 6- ندين بشدة الأعمال الإرهابية وعمليات التهريب بكافة أشكاله في أفريقيا وفي المنطقة العربية وخاصة في منطقة الساحل والصحراء، والتي نجمت عنها الأزمة الخطيرة التي تشهدها مالي ودعوة البلدان الأفريقية والعربية إلى تأييد تنفيذ الإستراتيجية المتكاملة للأمم المتحدة في الساحل.
- 7- إعادة تأكيد الالتزام القوي بالإصلاح الشامل لمنظومة الأمم المتحدة بما في ذلك مجلس الأمن ليعكس الواقع العالمي الحالي وجعله متوازناً إقليمياً وأكثر عدلاً وديمقراطية وفعالية، والدعوة إلى تنسيق مواقف الجانبين في هذا الصدد

والأخذ في الاعتبار توافق إيزولويني بالنسبة للاتحاد الأفريقي وقرارات مجلس جامعة الدول العربية ذات الصلة؛

8- **نتفق على وضع الشروط الضرورية في البلدان الأفريقية والعربية لتشجيع وتسهيل الاستثمار في البلدان العربية والأفريقية، فضلاً عن ذلك الحاجة إلى زيادة حجم تدفقات التجارة والاستثمار بين المنطقتين ودعم مبادرات التنمية الصناعية الحالية بغية الحد من الفقر وخلق فرص العمل للمواطنين من الشباب؛**

9- **تعزيز التعاون وتشجيع وتسهيل الاستثمار في مجال الطاقة، بما في ذلك الاشتراك في تطوير مصادر طاقة جديدة ومتجددة وتشجيع الاستخدام الفعال للموارد الطبيعية وتوسيع نطاق الوصول إلى خدمات طاقة موثوق بها وحديثة بأسعار معقولة في المنطقتين؛**

10- **ندعو مفوضية الاتحاد الأفريقي والأمانة العامة لجامعة الدول العربية والمؤسسات والصناديق المالية القائمة في المنطقتين لتشكيل فريق عمل لتنسيق جهودها ولتنفيذ المشروعات الأفريقية العربية المشتركة بما فيها خطة العمل المشتركة 2011 - 2016؛**

11- **تنسيق مواقفنا في المفاوضات المتعددة الأطراف حول التجارة والعمل معاً من أجل تحقيق نتائج متوازنة من خلال المؤتمر الوزاري التاسع لمنظمة التجارة العالمية المقرر عقده في بالي، إندونيسيا في ديسمبر 2013، حول الإمكانات المتاحة لتيسير التجارة والجوانب المتعلقة بالزراعة لضمان رزمة مقبولة للبلدان الأقل نمواً إلى جانب الأحكام المتعلقة بالمعاملة الخاصة والتفضيلية لصالح البلدان النامية؛**

12- **تعزيز المنتدى الاقتصادي الأفريقي - العربي لتعزيز دور ومشاركة القطاع الخاص ومنظمات المجتمع المدني في الإقليمين في عملية الشراكة؛**

- 13- ندعو المؤسسات المالية الأفريقية والعربية وكذلك أصحاب المصلحة الآخرين المعنيين بما في ذلك القطاع الخاص والمجتمع المدني إلى دعم التجارة بين دول المنطقتين الأفريقية والعربية طبقاً لخطة العمل المشتركة 2011-2016؛
- 14- ندعو غرف التجارة والصناعة وكذلك مؤسسات القطاع الخاص الأفريقية والعربية إلى عقد اجتماعات وإجراء مشاورات منتظمة بغية تعزيز علاقات العمل بينها؛
- 15- الترحيب باستضافة المملكة المغربية للدورة السابعة للمعرض التجاري العربي الأفريقي من 19 إلى 23 مارس 2014، ودعم تنظيم المعرض الأفريقي العربي مرة كل سنتين بالتناوب بين المنطقتين الأفريقية والعربية والقيام بأنشطة أخرى لتعزيز التجارة وتشجيع القطاعين العام والخاص في المنطقتين على المشاركة بفاعلية في التحضير لتنظيم مثل هذه النشاطات؛
- 16- تشجيع الحكومات والقطاع الخاص والمجتمع المدني في المنطقتين إلى الاضطلاع بدور رئيسي في النهوض بالزراعة؛
- 17- تعزيز التعاون في المسائل المتعلقة بالتنمية الريفية والتنمية الزراعية والأمن الغذائي. وفي هذا الصدد، نهى المملكة العربية السعودية على نجاح استضافتها للاجتماع الوزاري الأفريقي العربي الثاني حول الزراعة والأمن الغذائي الذي عقد في الرياض في 2 أكتوبر 2013؛
- 18- دعوة مفوضية الاتحاد الأفريقي والأمانة العامة لجامعة الدول العربية بالتعاون مع المؤسسات المالية الأفريقية والعربية والقطاع الخاص إلى العمل لدعم تنفيذ برامج تطوير البنية التحتية في كلا المنطقتين، مع التركيز على النقل والمياه والصرف الصحي والاتصالات السلكية واللاسلكية وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات؛



- 19- **دعم** برامج التعاون الخاصة بالتبادل الثقافي التي ترمي إلى تعزيز القيم المشتركة بين الشعوب الأفريقية والعربية؛ والترحيب بافتتاح مركز الملك عبد الله بن عبد العزيز العالمي للحوار بين أتباع الأديان والثقافات ودعوة الدول الأعضاء للتعاون مع المركز؛
- 20- **تجديد** التأكيد على ضرورة تعزيز التعاون في مجال التعليم وبرامج البحث العلمي وتقاسم أفضل التجارب في هذين المجالين من خلال تنظيم أنشطة مشتركة؛
- 21- **نوافق على** وضع برامج صحية متكاملة مع برامج التنمية. وفي هذا الصدد، نؤكد من جديد التزامنا بضمان وصول الفئات المستضعفة إلى الأنواع الأساسية والضرورية من الأدوية. وعليه، فإننا نؤيد المبادرات الرامية إلى إدماج سياسات مكافحة الأمراض البوائية (المالريا والسل وفيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز) والأمراض غير السارية في برامج التعليم والإعلام وتوعية الجمهور؛
- 22- **دعم** الاستراتيجيات والمبادرات الرامية إلى القضاء على التمييز ضد المرأة بغية تحقيق المساواة والإنصاف ورفع مستوى الوعي العام بالمبادئ والقيم الإنسانية التي تضمن حقوق المرأة ودورها في المجتمع؛
- 23- **دعوة** جميع الحكومات إلى سن القوانين اللازمة لحماية الشباب والمرأة وتعزيز تمكينهم على الصعيد الاقتصادي وضمان مشاركتها في عملية صنع القرار على قدم المساواة مع الرجل وضمان مشاركتها الكاملة في جميع جوانب الأنشطة السياسية والاقتصادية والاجتماعية؛
- 24- **دعم** سبل الاتصال بين منظمات المجتمع المدني في المنطقتين العربية والأفريقية تعزيزاً للعلاقات الشعبية ودعوتها إلى مواصلة الاضطلاع بدورها الإيجابي في تعزيز السلم والأمن والاستقرار والمساعدة الإنسانية والتنمية

- وطلب قيام مفوضية الاتحاد الأفريقي والأمانة العامة لجامعة الدول العربية باتخاذ جميع الخطوات اللازمة لتعزيز التفاعل مع هؤلاء النشطاء؛
- 25- تعزيز قدرات مفوضية الاتحاد الأفريقي والأمانة العامة لجامعة الدول العربية وتزويدهما بجميع الوسائل الضرورية، بما في ذلك الدعم المالي والفني، لتمكينهما من تنفيذ إستراتيجية الشراكة الأفريقية العربية وخطة العمل المشتركة 2011 - 2016 وكذلك إعلان الكويت بفعالية؛
- 26- ندعم إنشاء اللجنة الفنية الأفريقية العربية للتنسيق ودعم الاستراتيجيات الأخرى لتعزيز التعاون والتنسيق حول مسائل الهجرة والمهاجرين في المنطقتين وتسهيلها من أجل المنفعة المتبادلة بين الشريكين والإعراب من جديد عن ضرورة توفير الأمن والحماية الاجتماعية للمهاجرين، وتقديم الدعم للدول المستقبلة للمهاجرين والنازحين واللاجئين في دول المنطقتين وبخاصة بوركينا فاسو وجمهورية اليمن؛
- 27- الاتفاق على إنشاء مركز أفريقي عربي لتبادل المعلومات للحد من تسلل المهاجرين غير الشرعيين.
- 28- ترشيد إقامة المؤسسات الأفريقية العربية المشتركة لتجنب الازدواجية في الجهود والأعباء المالية على المنظمتين المعنيتين بالتنسيق وتكليف لجنة الشراكة الأفريقية العربية باتخاذ الإجراءات اللازمة في هذا الصدد؛
- 29- اتخاذ الإجراءات والتدابير التي تعتبر ضرورية للتنفيذ الفعال لخطة العمل بما في ذلك تفعيل الهياكل المشتركة وترشيدها؛
- 30- إضفاء الصبغة المؤسسية على اجتماعات آليات رصد ومتابعة الشراكة الأفريقية العربية وتعزيز المشاورات المشتركة بين الأمانتين، وإشراك التجمعات شبه الإقليمية في المنطقتين في تنفيذ هذه الشراكة؛

31- تطبيق مبدأ التناوب في استضافة القمة الأفريقية العربية والاتفاق، بالتالي،

على عقد القمة الأفريقية العربية الرابعة في أفريقيا في عام 2016؛

**حرر في مدينة الكويت في 20 نوفمبر 2013**

**AFRICAN UNION**  
**الاتحاد الأفريقي**



**UNION AFRICAINE**  
**UNIÃO AFRICANA**

---

Addis Ababa, ETHIOPIA P. O. Box 3243 Telephone 251115 517700  
Website: [www.africa-union.org](http://www.africa-union.org)

---

ASSEMBLY/AU/11 (XXII)  
ANNEX.2

**القرارات**



## القمة العربية الأفريقية الثالثة الكويت: 19-20 نوفمبر 2013

**Assembly/Africa-Arab /Res.1-8 (III)**  
ق- 27/(11/13)/033 - ق (0613)

## القرارات

## المحتويات

عدد الصفحات	العنوان	رقم القرار
1	قرار بشأن التقرير المشترك لرئيسة مفوضية الاتحاد الأفريقي والأمين العام لجامعة الدول العربية للأنشطة والتدابير المقترحة لتعزيز القدرات المؤسسية على تنفيذ خطة العمل الأفريقية - العربية المشتركة 2011-2016.	1
1	قرار بشأن ترشيد آلية تنفيذ ومتابعة الشراكة الأفريقية العربية.	2
1	قرار بشأن نتائج الاجتماع الوزاري الأفريقي العربي المشترك الثاني حول التنمية الزراعية والأمن الغذائي، الرياض، المملكة العربية السعودية، 2 أكتوبر 2013.	3
2	قرار بشأن تعزيز الشراكة الأفريقية العربية في مجال الهجرة.	4
1	قرار بشأن المعهد الثقافي الأفريقي العربي.	5
1	قرار بشأن تشكيل آلية تنسيق لتمويل المشروعات الأفريقية العربية المشتركة.	6
1	قرار بشأن المنتدى الاقتصادي العربي الإفريقي.	7
1	قرار بشأن موعد ومكان انعقاد القمة الأفريقية العربية الرابعة.	8

## القرار (1)

بشأن التقرير المشترك لرئيسة مفوضية الاتحاد الأفريقي  
والأمين العام لجامعة الدول العربية للأنشطة والتدابير  
المقترحة لتعزيز القدرات المؤسسية على تنفيذ خطة العمل  
الأفريقية - العربية المشتركة 2011-2016

نحن، قادة البلدان الأفريقية والعربية:

- إذ نأخذ علماً بالتقرير المشترك لرئيسة مفوضية الاتحاد الأفريقي والأمين العام لجامعة الدول العربية؛
  - وإذ نجدد التزامنا بالتنفيذ الفعال لإستراتيجية الشراكة الأفريقية - العربية وخطة العمل المشتركة 2011-2016 اللتين اعتمدهما خلال قممتنا الأفريقية - العربية الثانية في أكتوبر 2010 في سرت، ليبيا؛
  - وإذ نعي الحاجة إلى إنشاء الآليات الضرورية للتعبيل بالتنفيذ الفعال للإستراتيجية وخطة العمل المشتركة؛
  - وإذ نقر بالحاجة الملحة للتصدي للتحديات المؤسسية التي تعيق التنفيذ السلس لإستراتيجية الشراكة الأفريقية العربية وخطة العمل المشتركة 2011 - 2016،
- 1- نجيز تقرير الأنشطة المشترك والتدابير المقترحة لتعزيز القدرات المؤسسية على تنفيذ خطة العمل الأفريقية العربية المشتركة 2011 - 2016.
  - 2- ندعو إلى ترشيد إنشاء المؤسسات المشتركة لتجنب ازدواجية الجهود وتعدد الآليات التي تطوي على آثار مالية.
  - 3- نشدد على الحاجة إلى تعزيز التعاون في مجالات التجارة والاستثمار والنقل والاتصالات والطاقة.

- 4- **نطلب** من مفوضية الاتحاد الأفريقي والأمانة العامة لجامعة الدول العربية إدماج الأنشطة المقترحة لتعزيز القدرة المؤسسية للشراكة في خطط عملها العادية ورصد الميزانية اللازمة لتنفيذها.
- 5- **نطلب** من البلدان العربية، ومؤسساتهم المالية التنموية والقطاع الخاص والمجتمع المدني تقديم كافة أشكال الدعم المالي والفني اللازم لتنفيذ الأنشطة المقترحة.
- 6- **نطلب** كذلك من لجنة تنسيق الشراكة الأفريقية العربية متابعة ورصد تنفيذ الأنشطة عن كثب وتقديم تقرير في هذا الشأن إلى القمة الأفريقية-العربية الرابعة.



## القرار (2)

### بشأن ترشيد آليات تنفيذ ومتابعة الشراكة الأفريقية العربية

نحن، قادة البلدان الأفريقية والعربية:

- حرصاً منا على ضرورة تحسين وتفعيل آليات التنفيذ والمتابعة التي أنشأتها القمة الأفريقية العربية الثانية للتنفيذ الفعال للشراكة الإستراتيجية الأفريقية العربية وخطة العمل المشتركة 2011-2016،

1- نطلب من لجنة التنسيق إجراء دراسة معمقة حول سبل ووسائل تنشيط وتعزيز آليات الشراكة بما في ذلك لجنة الشراكة، واللجنة الفنية، ومنتدى التنمية وتقديم تقريرها للجنة التنسيق على المستوى الوزاري في أقرب الآجال تمهيداً لاعتمادها من قبل الأجهزة المعنية في الجانبين.

2- نقرر استمرار الرئاسة المشتركة للقمة العربية الافريقية الثالثة في لجنة التنسيق ومشاركتها في أعمال اللجنة على جميع المستويات، وذلك حتى انعقاد القمة العربية الافريقية الرابعة، طبقاً للإجراءات المعمول بها في الاتحاد الافريقي وجامعة الدول العربية.

3- عقد اجتماع لجنة تنسيق الشراكة الأفريقية العربية على المستوى الوزاري مرة في السنة وعلى مستوى كبار المسؤولين مرة كل ستة أشهر.

4- تشجيع التنسيق الوثيق بين سفارات الدول الأعضاء في الاتحاد الافريقي في القاهرة مع جامعة الدول العربية.

### القرار (3)

بشأن نتائج الاجتماع الوزاري الأفريقي العربي المشترك الثاني حول  
التنمية الزراعية والأمن الغذائي، الرياض، المملكة العربية  
السعودية، 2 أكتوبر 2013

نحن، قادة البلدان الأفريقية والعربية:

- إذ نأخذ علماً بتقرير وتوصيات ونتائج الاجتماع الوزاري الأفريقي العربي المشترك الثاني حول التنمية الزراعية والأمن الغذائي، الذي انعقد في الرياض، المملكة العربية السعودية، في 2 أكتوبر 2013؛

- 1- نرحب عن امتناننا للمملكة العربية السعودية حكومة وشعباً على استضافة الاجتماع الوزاري الأفريقي العربي المشترك الثاني، ونرحب بانعقاده.
- 2- نؤكد على ضرورة تنفيذ قرار الرياض الصادر عن الاجتماع الوزاري المشترك الثاني، وندعو مفوضية الاتحاد الأفريقي والأمانة العامة لجامعة الدول العربية لمتابعة تنفيذه.
- 3- نرحب بعرض جمهورية أوغندا استضافة الاجتماع الوزاري الأفريقي العربي المشترك الثالث حول التنمية الزراعية والأمن الغذائي في كمبالا في عام 2015.

#### القرار (4)

### بشأن تعزيز الشراكة الإفريقية العربية في مجال الهجرة

نحن، قادة البلدان الأفريقية والعربية:

- إذ نستحضر المقرر (II) Assembly/Africa-Arab/2 بشأن إستراتيجية الشراكة الإفريقية العربية التي وفرت الإطار للتعاون في مجال الهجرة التي أقرت في سرت، ليبيا، في أكتوبر 2010؛
  - وإذ نأخذ علماً بالتنفيذ الجاري لإطار التعاون الاجتماعي والثقافي في مجال الهجرة (التنقل القانوني للأشخاص) وخاصة إنشاء لجنة إفريقية عربية فنية تنسيقية؛
  - وإذ نؤكد مجدداً على أهمية هذا الموضوع وخاصة فيما يتعلق بالأيدي العاملة ومساهماتها على نحو كبير في النمو الاقتصادي والتنمية البشرية لكلتا المنطقتين؛
  - وإذ نؤكد على حماية حقوق الإنسان والحريات الأساسية لهؤلاء المهاجرين؛
  - وإذ نشدد كذلك على أهمية الحوار والتعاون على الصعيدين الإقليمي والدولي لتعزيز وتسخير طاقات الهجرة من أجل التنمية والقضاء على استغلال المهاجرين ومنع الاتجار بالبشر وكذلك تهريب المهاجرين؛
- 1- نوافق على إنشاء لجنة إفريقية عربية فنية تنسيقية مكونة من مفوضية الاتحاد الإفريقي والأمانة العامة لجامعة الدول العربية للنظر في موضوع الهجرة على أن تقوم اللجنة برفع تقاريرها للجنة تنسيق الشراكة العربية الإفريقية.
  - 2- نوافق على إنشاء مركز عربي إفريقي لتبادل المعلومات وذلك للحد من تسلل المهاجرين غير الشرعيين، والمخالفين لأنظمة العمل والإقامة.
  - 3- نطلب من مفوضية الاتحاد الإفريقي والأمانة العامة لجامعة الدول العربية تسهيل التفعيل المبكر للجنة الإفريقية العربية الفنية التنسيقية.

4- نوكد على أهمية احترام حقوق الإنسان والحقوق الأساسية للمهاجرين مع مراعاة القوانين الدولية والالتزام بالأنظمة والتشريعات الوطنية لكل دولة.

5- نأخذ علماً بنتائج الاجتماع الإقليمي حول الهجرة واللاجئين الذي عقد في شهر نوفمبر 2013 في صنعاء - الجمهورية اليمنية.

## القرار (5)

### بشأن المعهد الثقافي الأفريقي العربي

#### نحن قادة البلدان الأفريقية والعربية:

- إذ ندرك الدور الذي يمكن أن يضطلع به المعهد الثقافي الأفريقي العربي في تعزيز قضايا الشراكة الأفريقية العربية والمساعدة على تنفيذ المشاريع الثقافية المشتركة؛
- وفي ضوء أهمية استيفاء جميع الشروط المسبقة ووضع آلية تمويل مستدامة وموثوق بها، حتى يتمكن المعهد من القيام بمهامه بفاعلية؛
- وإذ نأخذ علماً بنتائج وتوصيات فريق المراجعة المشترك بين الاتحاد الأفريقي وجامعة الدول العربية حول أداء المعهد الثقافي الأفريقي العربي؛

- 1- ندعو الاتحاد الأفريقي وجامعة الدول العربية إلى تنفيذ التوصيات قصيرة الأمد الصادرة عن فريق المراجعة المشترك حول أداء المعهد الثقافي الأفريقي العربي والوفاء بالتزاماتها المالية.
- 2- نطلب من وزير الثقافة في دولتي الرئاسة المشتركة للقمة العربية الأفريقية الثالثة، ووزير الثقافة في دولة المقر تقديم المشورة اللازمة لتعزيز عمل المعهد.
- 3- نطلب أيضاً من لجنة تنسيق الشراكة الأفريقية العربية متابعة تنفيذ هذا القرار وتقديم تقرير عن ذلك إلى القمة الأفريقية العربية الرابعة عام 2016.

## القرار (6)

### بشأن تشكيل آلية تنسيق لتمويل المشروعات الأفريقية العربية المشتركة

نحن، قادة البلدان الأفريقية والعربية:

- إذ نلاحظ بقلق بطء التقدم المحرز في تنفيذ خطة العمل الأفريقية العربية منذ اعتمادها من قبل القمة الأفريقية العربية الثانية المنعقدة في 2010؛
- وإذ نؤكد من جديد على تصميمنا واستعدادنا لتعزيز القدرة البشرية وحشد الموارد المالية الضرورية لتنفيذ استراتيجية الشراكة الأفريقية العربية وخطة العمل المشتركة من خلال الموارد المالية الجديدة الحالية بما في ذلك تشجيع الوسائل الهائلة المتوفرة في القطاع الخاص والاستفادة منها؛

- 1- نكلف مفوضية الاتحاد الأفريقي والأمانة العامة لجامعة الدول العربية بمفاتيح المؤسسات والصناديق المالية القائمة في المنطقتين لتشكيل فريق عمل لتنسيق جهودها لتنفيذ المشروعات العربية الأفريقية المشتركة بما فيها خطة العمل المشتركة.
- 2- ندعو المؤسسات المالية التنموية إلى تقديم دعمها بشكل فعال والمشاركة في تنفيذ خطة العمل المشتركة من خلال هذه الآلية المشتركة.
- 3- ندعو أيضا مفوضية الاتحاد الأفريقي إلى تقديم مشاريع إقليمية وقارية قابلة للتمويل من البنوك.
- 4- نشدد على الحاجة إلى دعم تمويل التنمية من سوق رأس المال عن طريق المؤسسات المالية في المنطقتين.
- 5- نطلب من مفوضية الاتحاد الأفريقي والأمانة العامة لجامعة الدول العربية متابعة تنفيذ هذا القرار عن كثب.

القرار (7)

بشأن المنتدى الاقتصادي العربي الإفريقي  
(الكويت: 11- 12 نوفمبر 2013)

نحن، قادة البلدان الأفريقية والعربية:

- إذ نأخذ علماً بتوصيات المنتدى الاقتصادي العربي الإفريقي الذي انعقد يومي 11- 2013/11/12 بدولة الكويت؛

- 1- نعرب عن امتناننا وشكرنا لدولة الكويت أميراً وحكومة وشعباً لاستضافة المنتدى الاقتصادي العربي الإفريقي وتوفير كافة التسهيلات اللازمة لإنجاحه.
- 2- نأخذ علماً بتوصيات المنتدى الاقتصادي العربي الإفريقي وندعو الدول الأعضاء في الاتحاد الإفريقي والجامعة العربية، ومفوضية الاتحاد الإفريقي والأمانة لجامعة الدول العربية وكافة الجهات المعنية والاسترشاد بما ورد في تلك التوصيات.
- 3- ندعو إلى عقد دورات المنتدى بمشاركة فاعلة للقطاع الخاص بصفة دورية قبل انعقاد القمة العربية الإفريقية بهدف تعزيز التعاون العربي الإفريقي والنهوض بالتبادل التجاري والاستثمارات في المنطقتين.
- 4- نؤكد أن المنتدى الاقتصادي الإفريقي العربي يجب أن يركز على تعزيز التعاون لبناء قدرات منتجه تكون أساساً لتعزيز التجارة والاستثمار بين المنطقتين.
- 5- نناشد مفوضية الاتحاد الإفريقي وجامعة الدول العربية لتنظيم المنتدى تحت رعاية الدول الأعضاء في المنطقتين والمصرف العربي للتنمية الاقتصادية في إفريقيا والبنك الإفريقي للتنمية.
- 6- تكليف مفوضية الاتحاد الإفريقي والأمانة العامة لجامعة الدول العربية بمتابعة تنفيذ هذا القرار.

**القرار (8)**

**بشأن موعد ومكان انعقاد القمة الأفريقية  
العربية الرابعة**

**نحن قادة البلدان الأفريقية والعربية:**

- إذ نسترشد بمبدأ التناوب في استضافة مؤتمرات القمة الأفريقية العربية، ونوافق في هذا الصدد، على أن الدور لاستضافة القمة الأفريقية العربية الرابعة هي للجانب الأفريقي؛
- 1- **نطلب من** رئيسة مفوضية الاتحاد الأفريقي إجراء المشاورات مع الدول الأعضاء في الاتحاد الأفريقي بهدف تحديد الدولة التي ستستضيف القمة الأفريقية العربية الرابعة؛
- 2- **نقرر أن** القمة الأفريقية العربية الرابعة ستعقد في إفريقيا في 2016، وسيتم تحديد المكان والموعد في وقت لاحق.
- 3- **نطلب من** رئيسة مفوضية الاتحاد الأفريقي والأمين العام لجامعة الدول العربية اتخاذ كافة التدابير اللازمة لضمان التنظيم الناجح للقمة بالتعاون مع البلد المضيف.



AFRICAN UNION  
الاتحاد الأفريقي



UNION AFRICAINE  
UNIÃO AFRICANA

---

Addis Ababa, ETHIOPIA P. O. Box 3243 Telephone 251115 517700  
Website: [www.africa-union.org](http://www.africa-union.org)

---

ASSEMBLY/AU/11 (XXII)  
ANNEX.3

## بيان خاص بفلسطين



## القمة الأفريقية العربية الثالثة

مدينة الكويت، دولة الكويت

20-19 نوفمبر 2013

### ASSEMBLY/AFRICA-ARAB/COMM.1 (III)

ج 1...1.1 (11/13).17 س ص (3. 6 .)

### بيان خاص بفلسطين صادر عن القمة العربية الافريقية الثالثة

—

نحن قادة وزعماء الدول العربية والافريقية المجتمعين في القمة العربية الافريقية المشتركة الثالثة باستضافة كريمه من دولة الكويت مابين 19 إلى 20 تشرين ثاني - نوفمبر 2013،

وإذ نأخذ بعين الاعتبار القرارات والإعلانات الصادرة عن الاتحاد الافريقي وجامعة الدول العربية بما فيها إعلان أكرا 2007 وقرارات الدورة العادية الثامنة عشرة للجمعية العامة للاتحاد الافريقي التي انعقدت في أديس أبابا في الفترة من 29 إلى 30 يناير/ كانون الثاني 2012، والقرارات الصادرة عن القمة العربية،

فإننا نؤكد مجددا على موقفنا الثابت على ضرورة إنهاء الاحتلال الإسرائيلي للأراضي الفلسطينية والعربية المحتلة منذ الرابع من حزيران عام 1967، وإقامة دولة فلسطين وعاصمتها القدس الشرقية وفقا لقرارات الشرعية الدولية ذات الصلة، ومبادرة السلام العربية، ومبدأ الأرض مقابل السلام وخطة خارطة

الطريق، والى إيجاد حل عادل وشامل لقضية اللاجئين الفلسطينيين استنادا إلى قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 194، والى مبادرة السلام العربية.

**كما نؤكد** على استمرارنا في دعم الجهود الفلسطينية الرامية لرفع مكانة دولة فلسطين إلى دولة كاملة العضوية في الأمم المتحدة. وفي هذا الإطار فإننا **نجدد دعوتنا** إلى دول العالم التي لم تعترف بعد للاعتراف بدولة فلسطين.

**ندين** استمرار الاستيطان الإسرائيلي غير الشرعي وغير القانوني في الأراضي الفلسطينية المحتلة بما فيها القدس الشرقية عاصمة دولة فلسطين، **كما نحذر** من أن استمرار إسرائيل في نهجها الاستيطاني المخالف للقانون الدولي يقوض حل الدولتين ويقلل فرص تحقيق السلام،

**ونؤكد من جديد** حرمة المقدسات الإسلامية والمسيحية في مدينة القدس، ونحذر من العواقب الوخيمة التي ستنتج حتما عن الإجراءات الإسرائيلية في القدس الشرقية المحتلة والهادفة إلى تهويد المدينة العربية وطمس هويتها الإسلامية والمسيحية وحرمان المسلمين والمسيحيين من الوصول إلى أماكن العبادة المقدسة، وكذلك المحاولات المتكررة لتقسيم المسجد الأقصى، وترسيخ هذا التقسيم بموجب قوانين يصدرها الكنيست الإسرائيلي، مخالفا بذلك كافة القوانين والأعراف والقرارات الدولية ذات الصلة وكذلك قرارات الاتحاد الإفريقي وقرارات الجامعة العربية.

**نطالب** إسرائيل بالإفراج الفوري وغير المشروط عن جميع الأسرى والمعتقلين الفلسطينيين والعرب في السجون الإسرائيلية. **كما نطالب** الحكومة الإسرائيلية بالتوقف عن الاعتقال التعسفي للفلسطينيين بما فيهم الأطفال والنساء الأمر الذي يخالف الأعراف والقوانين الدولية كافة، بما فيها اتفاقيات جنيف واتفاقيه حقوق المرأة وحقوق الطفل.

**ونجدد رفضنا وإدانتنا** للحصار البري والبحري المفروض من إسرائيل على قطاع غزة ومطالبتها بفتح المعابر بما يسمح بحرية الحركة والعبور للأشخاص والبضائع ووقف العمل في بناء جدار الضم والفصل العنصري الذي تقيمه إسرائيل على الأراضي الفلسطينية المحتلة.

**كما نوّكد من جديد** التزامنا بدعم مسار المفاوضات بين الجانبين الفلسطيني والإسرائيلي على أساس مبادرة السلام العربية وحل الدولتين وقرارات الشرعية الدولية ذات الصلة ووفقا للإطار الزمني المحدد لهذه المفاوضات وهي تسعة أشهر تبدأ من تاريخ انطلاقها 29- 7 - 2013 للوصول إلى السلام المنشود وإنهاء الاحتلال وإقامة دولة فلسطين المستقلة وعاصمتها القدس الشرقية، **ونحذر** من مخاطر الانعكاسات السلبية للانتهاكات الإسرائيلية على مسار المفاوضات.

**AFRICAN UNION UNION AFRICAINE**

**African Union Common Repository**

**<http://archives.au.int>**

---

Organs

Assembly Collection

---

2014-01-31

# Report on the 3rd Africa-Arab Summit Kuwait City, Kuwait, 19 to 20 November 2013

African Union

DCMP

---

<https://archives.au.int/handle/123456789/9048>

*Downloaded from African Union Common Repository*